

- ① Mätensor
- ② Sökljus
- ③ Själv-indikeringslampa
- ④ Bildskärm (display)
- ⑤ M-knapp (minne)
- ⑥ MODE-knapp (läge)
- ⑦ START/IO-knapp (start och på/av)
- ⑧ Batterifackets lock
- ⑨ Alla segment visas
- ⑩ Redo för mätning
- ⑪ Mätning utförd
- ⑫ Kroppsläge
- ⑬ Objektläge
- ⑭ Låg batterinivå indikator
- ⑮ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑯ Hämtningssläge
- ⑰ Hämta de 30 senaste mätningar
- ⑱ Uppmätt temperatur för hög
- ⑲ Uppmätt temperatur för låg
- ⑳ Omgivningstemperatur för hög
- ㉑ Omgivningstemperatur för låg
- ㉒ Felfunktion
- ㉓ Tom display
- ㉔ Tomt batteri
- ㉕ Datum/Tid
- ㉖ Inställning av ljud
- ㉗ Byta batteri
- ㉘ Mätning-nedräkning



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF

Denna Microlife termometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och den har testats i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Microlife termometern är avsedd för periodisk mätning och kontroll av kroppstemperaturen hos människor.

**Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.**

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

## Innehållsförteckning

### 1. Fördelarna med denna termometer

- Utför mätningen på några sekunder
- Automatisk mätning med avståndskontroll
- Många användningsområden
- Noggrann och pålitlig
- Skonsam och lätt att använda
- Visning av utförda mätningar
- Säker och hygienisk
- Feberalarm
- Väglednings system för självmätning

### 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

### 3. Hur denna termometer mäter temperaturen

### 4. Displayer och symboler

### 5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

### 6. Växla mellan kropps- och objektläge

### 7. Användningsinstruktioner

- Mäta i kroppsläge med automatisk mätning och avståndskontroll
- Mäta i objektläge utan automatisk mätning

### 8. Att växla mellan «°C» och «°F»

### 9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

### 10. Felmeddelanden

### 11. Rengöring och desinficering

### 12. Byte av batteri

### 13. Garanti

## 14. Tekniska data

15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Garantikort (se baksida)

## 1. Fördelarna med denna termometer

### Utför mätningen på några sekunder

Den innovativa infraröda teknologin gör det möjligt att mäta utan att ens röra vid objektet. Detta garanterar säkra och hygieniska mätningar på några få sekunder.

### Automatisk mätning med avståndskontroll

Utrustningen kan göra en mätning automatiskt, när utrustning indikera att avståndet är lämpligt, inom 5 cm.

### Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0.1 - 99.9°C / 32.2 - 211.8 °F, vilket innebär att den kan användas till att mäta kroppstemperaturen eller för att mäta ytttemperaturen på följande exempel:

- Mäta ytttemperaturen på mjölk i en napplaska
- Mäta ytttemperaturen på barnets badvatten
- Mäta temperaturen i omgivningen

### Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

### Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

### Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 30 mätningarna med datum och tid och därmed bevaka temperaturväxlingar.

### Säker och hygienisk

- Ingen direkt hudkontakt.
- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.

### Feberalarm

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.

## Väglednings system för självmätning

En grön lampa på baksidan visar användaren att utrustningen är på rätt avstånd och en mätning kan utföras.

## 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- **Apparaten får ej doppas i vatten eller andra vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.**
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Ett vanligt fysiologiskt fenomen som kallas kärksammandragning kan inträffa i början av ett febertillstånd och gör då att huden känns sval. Därför kan temperaturen, som uppmätts med den här termometer vara ovanligt låg.
- Om inte mättningsresultatet överensstämmer med patientens tillstånd, eller är ovanligt lågt, så upprepa mätningen var 15:e minut eller kontrollera resultatet genom att mäta kroppstemperaturen med en ändtarmstermometer.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot:
  - Extremt hög temperatur
  - Stötar och fall
  - Smuts och damm
  - Direkt solljus
  - Värme och kyla
- Ta ur batterierna om instrumentet inte skall användas under längre tid.



**WARNING:** Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Det ersätter inte behovet av konsultation av en läkare, speciellt om inte mätresultatet matchar (överensstämmer med) patientens symtom. Lita ej enbart på mätresultatet, överväg alltid andra möjligt förekommande symtom/orsaker och patienten's återkoppling. Rekommenderas att kontakta en läkare eller en ambulans vid behov.

### 3. Hur denna termometer mäter temperaturen

Denna termometer mäter infraröd energi som strålar ut från pannan eller mätobjektet. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde.


### 4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** (9): Tryck på START/IO-knappen (7) för att koppla på termometern, alla segment visas i 1 sekund.
- **Redo för mätning** (10): Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen fortsätter blinka medan mätlägesymbolen (kropp eller objekt) visas.
- **Nedräkning vid mätning** (28): En 3 sekunders nedräkning visas i displayen (3, 2, 1) före varje mätning.
- **Mätning utförd** (11): Mätningen visas i displayen (4) med fast «°C» eller «°F» samt lägesymbol. Termometern är klar för nästa mätning så snart «°C» eller «°F» symbolen blinkar igen.
- **Låg batterinivå** (14): Symbolen «batteri» blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

### 5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion


#### Inställning av datum och tid

1. Efter att nya batterier har installerats blinkar årtalet i displayen (25). Du kan välja år genom att trycka på M-knappen (5). För att bekräfta och sedan välja månad tryck på MODE-knappen (6).
2. Tryck på M-knappen (5) för att välja månad. Tryck på MODE-knappen (6) för att bekräfta valet av månad.
3. Följ samma procedur som ovan för att välja dag, timmar och minuter.
4. När du har valt minuter och trycket på START/IO-knappen (7), datum och tid ställs in och visas tiden i displayen.


 Om ingen knapp har tryckts ned inom 20 sekunder är apparaten klar för temperatur mätning (10).

 **Radera valda tider:** Tryck på START/IO-knappen (7) under val av datum och tid. Displayen visar datum och tids ikoner

med «--:--». Tryck därefter på START/IO-knappen (7) för att starta mätningen. Om inget görs inom 30 sekunder stängs apparaten automatiskt av.

 **Ändra inställt datum och tid:** Tryck på MODE-knappen (6) och håll den intryckt under ca 8 sekunder tills årtalet blinkar (25). Nu kan Du ändra årtalet på det sätt som beskrivs ovan.

#### Inställning av ljudet

1. Tryck ned och håll MODE-knappen (6) under 3 sekunder för att ställa in ljudet (26).
  2. Tryck på M-knappen (5) för att antingen sätta på eller stänga av ljudet. Ljudet aktiveras när ljudikonen (26) visas utan ett kryss.
-  När ljudläge valts, tryck på START/IO-knappen (7) för att ange «klar att mäta» läge (mode); annars kommer utrustningen att automatiskt gå över i till «klar att mäta» efter 10 sekunder (10).

### 6. Växla mellan kropps- och objektläge

1. Tryck på START/IO-knappen (7). Displayen (4) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Standard läge är kroppsläge. Tryck på MODE-knappen (6) för att växla till objekt läge/mode. För att växla tillbaka till kropps-mode/läge, tryck på MODE-knappen igen.

### 7. Användningsinstruktioner

#### Mäta i kroppsläge med automatisk mätning och avstånds kontroll

1. Tryck på START/IO-knappen (7). Displayen (4) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. En blinkande «°C»/«°F» ikon, och blinkande blå spårlyd (2) och ett ljud indikera att utrustningen är klar för mätning (10).
3. Ta bort hår, svettpärlor eller smuts från pannan innan du mäter för att förbättra exaktheten i avläsningen.
4. **Rikta in termometern mitt på pannan med ett avstånd på ej mer än 5 cm.**
5. **Utrustningen startar mätningen automatiskt, när sensorn (1) avläser ett lämpligt avstånd inom 5 cm.** Displayen visar en nedräkning (3, 2, 1); efter 3 sekunder bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad.
6. **Själmätning:** Den gröna själv-indikator ljuset (3) vill hjälpa till att få rätt start av mätningen. För termometern mot pannan tills ljuset slockna.
7. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.

8. För nästa avläsning avlägsna termometern från pannan och vänta tills «°C»/«°F» ikonen blinkar igen. Följ steg 4-5 ovan.
9. Tryck ned och håll START/IO-knappen (7) under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

### Mäta i objektsläge utan automatisk mätning

1. Tryck på START/IO-knappen (7). Displayen (4) är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Tryck på MODE-knappen (6) att växla till objektsläge.
3. En blinkande «°C»/«°F» ikon, och blinkande blå spårlyus (2) och ett ljud indikerar att utrustningen är klar för mätning (10).
4. Rikta in termometern mitt på objektet du vill mäta, på högst 5 cm avstånd. Tryck på START/IO-knappen (7). Efter 3 sekunder bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad.
5. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
6. För nästa mätning vänta tills «°C»/«°F» ikonen blinkar och följ steg 4-5 ovan.
7. Tryck ned och håll START/IO-knappen (7) under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

### 👉 OBS:

- **Patienten och termometern bör vara i rumstemperatur i minst 30 minuter.**
- Mät inte temperaturen under amning eller direkt efter detta.
- Använd inte termometern i miljöer med hög fuktighet.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- Flytta inte på termometern innan den avslutande signalen hörs.
- Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.
- Mät alltid temperaturen på samma plats eftersom uppmätt temperatur kan variera på olika ställen.
- Läkare rekommenderar ändtarmsmätning för småbarn under de första sex månaderna eftersom alla andra mätmetoder kan ge osäkra resultat. Om en beröringsfri termometer används på småbarn rekommenderar vi att resultatet alltid bekräffas med en ändtarmsmätning.
- I följande situationer rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger och att det högsta resultatet gäller:
  1. Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.

2. Vid användning av termometern första gången tills termometers funktioner är kända och resultatet konstanta.
3. Om mätresultatet är ovanligt lågt.

- **Resultat från olika mätområden ska inte jämföras eftersom den normala kroppstemperaturen varierar på olika områden och vid olika tidpunkter under dagen**, och är högst på kvällen och lägst cirka en timme innan man vaknar  
Normala kroppstemperaturer:
  - Armhåla: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oralt: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rektalt: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

## 8. Att växla mellan «°C» och «°F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, tryck och håll MODE-knappen (6) intryckt i 3 sekunder; summern/ljud ikonen visas på displayen. Tryck på MODE-knappen igen; aktuella måttskalan («°C» eller «°F» ikonen) visas på displayen (15). Växla måttskalan mellan °C och °F genom att trycka på M-knappen (5). När man valt måtskala (°C och °F), tryck på START/IO-knappen (7) för att komma i «klar att använda läge», annars växla utrustningen automatiskt till «klar att mäta» efter 10 sekunder (10).

## 9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

Denna termometer kan lagra 30 mätvärden med datum och tid.

- **Hämtningsläge (16):** Tryck in M-knappen (5) för att öppna hämtningensläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.
- **Mätning 1 - senaste mätning (17):** Tryck och släpp M-knappen (5) för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen. Om M-knappen (5) trycks och släpps efter att de 30 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

## 10. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög (18):** Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 43.0 °C / 109.4 °F i kroppsläge eller 99.9 °C / 211.8 °F i objektläge.
- **Uppmätt temperatur för låg (19):** Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 34.0 °C / 93.2 °F i kroppsläge eller 0.1 °C / 32.2 °F i objektläge.

- **Omgivningstemperatur för hög** 20: Visar «AH» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg** 21: Visar «AL» när omgivningstemperaturen är lägre än 15.0 °C / 59.0 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F i objektläge.
- **Felfunktion (Err) visas** 22:
  - «Er 0» / «Er 6»: När systemet inte fungerar.
  - «Er 2»: Utrustningen är direkt placerad på pannan/objektet. Vid mätning skall avståndet vara 1-5 cm. **Rör ej sensorns baksida (avkänningsområde).**
- **Tom display** 23: Kontrollera om batterierna har laddats ordentligt. Kontrollera även batteripolerna (<+> och <->).
- **Tomt batteri** 24: Om symbolen «batteri» är den enda symbolen som visas i displayen ska batterierna bytas genast.

## 11. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

## 12. Byte av batteri

Det här instrumentet är utrustat med 2 nya, long-life 1.5V AAA batterier. Batterierna behöver bytas ut när den här symbolen «batteri» 24 är den enda som visas i displayen. Ta ut batterilocket 27 genom att skjuta det i den riktning som visas. Ersätt batterierna – kontrollera att polerna placeras åt rätt håll enligt symbolerna i facket.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

## 13. Garanti

Detta instrument har **5 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska Microlife reparera eller byta ut feaktig produkt utan kostnad.

Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.

- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterföld av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri läckage.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpacknings/ lagringsmaterial och användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: Batteri

Om garantiservice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala Microlife service. Du kan kontakta din lokala Microlife service via vår website:

[www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten. Garantin gäller om komplett product returneras med original kvitto. Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnyar ej garantiperiod. Legala reklamationer och rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

## 14. Tekniska data

<b>Typ:</b>	Beröringsfri termometer NC 200
<b>Mätområde:</b>	Kroppsläge: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Objektläge: 0.1 - 99.9°C / 32.2- 211.8 °F
<b>Upplösning:</b>	0.1 °C / °F
<b>Mätngn-grannhet (Laboratorium):</b>	Kroppsläge: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C och 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F och 107.8 ~ 109.4 °F Objektläge: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C / ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 tecken samt specialsymboler.
<b>Ljud:</b>	Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip Avsluta mätningen: en lång signal (1 sek.) om mätningen ligger under 37.5 °C / 99.5 °F, tio korta signaler om mätningen ligger på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F. Systemfel eller felfunktion: 3 korta signaler
<b>Minne:</b>	30 mätvärden kan hämtas från minnet med datum och tid.

**Belysning:** Displayen lyser GRÖN under 1 sekund när termometern slås PÅ.  
Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37.5 °C / 99.5 °F.  
Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.

**Driftsförhållanden:** Kroppsläge: 15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F  
Objektsläge: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F  
15 - 95 % maximal relativ luftfuktighet

**Förvaringsförhållanden:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15 - 95 % maximal relativ luftfuktighet

**Automatisk avstängning:** Ca 1 minut efter senaste mätning.

**Batteri:** 2 x 1.5 V alkaliska batterier; storlek AAA

**Batteriets livslängd:** ca. 2000 mätningar (använd nya batterier)

**Dimensioner:** 156.7 x 43 x 47 mm

**Vikt:** 91.5 g (med batterier), 68.5 g (utan batterier)

**IP Klass:** IP22

**Uppfyllda normer:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Förväntad användningstid:** 5 år eller 12000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.

## 15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycks-  
mätare samt våra tjänster finns på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).